

**JOINT LETTER FROM:**

**Association of Police and Court Interpreters (APCI)**

16 Pepper Street, Glengall Bridge, London, E14 9RP

**Chartered Institute of Linguists (CIoL)**

Saxon House, 48 Southwark Street, London SE1 1UN

**Institute of Translation and Interpreting (ITI)**

Milton Keynes Business Centre, Foxhunter Drive, Linford Wood, Milton Keynes,  
Buckinghamshire MK14 6GD

**National Register of Public Service Interpreters Ltd**

Saxon House, 48 Southwark Street, London SE1 1UN

**National Union of Professional Interpreters and Translators, part of Unite the Union (NUPIT)  
– branch of Unite the Union**

PO Box 65110 – London SW1P 9PS

**Professional Interpreters Alliance (PIA)**

English House, 197 Coltman Street, Kingston upon Hull, HU3 2SQ

**Society of Official Metropolitan Interpreters UK Ltd**

SOMI UK Ltd, Suite 36, 88-90 Hatton Garden, London EC1N 8PN

**Society for Public Service Interpreting (SPSI)**

Wellington House East Road Cambridge CB1 1BH

Crispin Blunt MP  
Parliamentary Under-Secretary of State for Justice  
Ministry of Justice  
102 Petty France  
London  
SW1H 9AJ

12<sup>th</sup> July 2012

Dear Mr Blunt

**Interpreting services across the Justice sector**

We write to make a collective representation from our professional interpreter bodies to see if we can agree to meet and discuss a way forward. Together we represent over 2,350 public service interpreters and cater for 101 languages.

In recent weeks we have been approached individually by Mr Gavin Wheeldon, chief executive of the contractor to the Framework Agreement, Applied Language Solutions, inviting us to join a representative panel, which each of us declined to do. Given the recent departure of Mr Wheeldon and several other senior executives from ALS, we feel vindicated in this respect.

The performance targets set in the Framework Agreement are not being met and Lord McNally has said this week (9 July) that the estimated savings of £12 million in the contract's first year (which are already revised down from the original estimate of £18 million) will 'probably not be achieved.'

Cont./...

We would like our discussion to look into how real savings and improved efficiency can be achieved whilst upholding high standards of justice. For example the Cambridgeshire Constabulary and Welsh Constabulary (The Wales Interpretation and Translation Service (WITS)) have made 40% year-on-year cost savings, not to mention the Metropolitan Police model where substantial savings have been achieved by reorganising the service delivery in-house.

We look forward to hearing from you and in the meantime we enclose for your information a report recently provided to the National Audit Office.

Yours sincerely,



Geoffrey Buckingham  
Chairman, APCI  
[chairman@apciinterpreters.org.uk](mailto:chairman@apciinterpreters.org.uk)



Guillermo A. Makin, PhD (Camb), RPSI, MCIL  
Chairman, SPSI  
[chairman@spsi.org.uk](mailto:chairman@spsi.org.uk)



Keith Moffitt  
Chair of Council, ClOL  
[keithmoffittuk@googlemail.com](mailto:keithmoffittuk@googlemail.com)



Amelia Naranjo  
Secretary, NUPIT Branch Unite the Union  
[nupit@unitetheunion.org](mailto:nupit@unitetheunion.org)



John Podvoiskis  
Director, PIA  
[John.pod@virgin.net](mailto:John.pod@virgin.net)



Nick Rosenthal  
Chair, ITI Council  
[Nickiticouncil@gmail.com](mailto:Nickiticouncil@gmail.com)



Ted Sangster  
Chairman, NRPSI  
[chairman@nrpsi.co.uk](mailto:chairman@nrpsi.co.uk)



Klasiena Slaney  
Company Secretary/Director, SOMI UK  
[board@somiukltd.com](mailto:board@somiukltd.com)

**Copies to:**

Lord Chancellor and Secretary of State for Justice, Kenneth Clarke QC MP

Vice President of the European Commission, Justice, Fundamental Rights and Citizenship, Mme Viviane Reding